

CURRICULUM VITAE

Carolyn J. MacKay

Professor Emeritus
Program in Applied Linguistics
Department of English
Ball State University
Muncie, Indiana 47306
Tel: (765)-285-8539
e-mail: cjmackay@bsu.edu

Education

The University of Texas, Dept. of Linguistics, Austin, Texas
Ph.D. in Linguistics

Universidad de las Américas, Puebla, Departamento de Antropología, Puebla, Mexico
M.A. in Anthropology

Fort Lewis College, Durango, Colorado
B.A. in French and Spanish

Areas of interest and specialization

Native American Linguistics, Minority Language Maintenance, Linguistic Anthropology, Field/Research Methods, Language and Culture, Sociolinguistics, Phonology, Morphology, Language and Gender, Historical Linguistics, Romance Languages and Dialectology, Ethnography of Communication, and Language and Prehistory.

Languages

Spanish -- fluent; Italian -- fluent; French -- good; Veneto -- good.

Grants

- | | |
|-------------|---|
| 2018 | Documenting Endangered Languages – NSF/NEH. A Grammar of Pisaflores Tepehua |
| 2015-2016 | Documenting Endangered Languages – NSF/NEH. A Dictionary of Misantla Totonac. (with Frank R. Trechsel) |
| 2011 - 2015 | Documenting Endangered Languages – NSF/NEH. A Dictionary of Pisaflores Tepehua. (with Frank R. Trechsel) |
| 2009 | Alice Cozzi Heritage Language Foundation. Printing costs for Misantla Totonac children's book. (with Frank R. Trechsel) |
| 2009 | ASPiRE Summer Research Grant. Ball State University. |

2008-10	Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (Mexico). Totonac-Tepehua language survey. (with Frank R. Trechsel)
2007	Alice Cozzi Heritage Language Foundation. Printing costs for Misantla Totonac children's book. (with Frank R. Trechsel)
2005	Ball State University Summer Stipend. Fieldwork and research on Misantla Totonac.
2002 -2005	National Science Foundation. Research on Pisaflares Tepehua (with Frank R. Trechsel)
2002	Foundation for the Advancement of Mesoamerican Studies, Inc. Research on Pisaflares Tepehua (with Frank R. Trechsel)
1999	Endangered Language Fund. Fieldwork on Tepehua (with Frank R. Trechsel)
1994	Ball State University. Fieldwork on Totonac discourse
1992-94	Wenner-Gren Foundation. Fieldwork on Totonac discourse (with Frank R. Trechsel)
1992	Vassar College Research Grant. Summer fieldwork on Totonac
1989-91	Universidad de las Américas. Research on Totonac. Instituto de Estudios Avanzados
1988-89	Fulbright. Universidad de las Américas, Puebla, México
1986	Wenner-Gren Foundation. Fieldwork on Totonac
1985	University of Texas International Exchange Research Grant. Fieldwork in Mexico on Totonac
1984	Tinker Foundation. Fieldwork on Totonac
1983	Aylwyn Cotton Foundation. Fieldwork on the Veneto of Segusino, Italy

Awards

2003	Outstanding Research Award. Ball State University.
2002	<i>Al s'cechet d'oro</i> - 'The Little Golden Cheese Award'. For community service to Segusino, Treviso, Italy.

- 1994 Honorary citizenship of Segusino, Italy.
- 1994 Honorary citizenship of Chipilo, Mexico.
- 1992 Mary R. Haas Award (aka SSILA Book Award). Society for the Study of the Indigenous Languages of the Americas.

Publications

Books

Carolyn J. MacKay. 2017. *El véneto de Segusino y Chipilo: gramática y léxico*. Puebla, Mexico: Benemérita Universidad Autónoma de Puebla. a translation into Spanish of *Il dialetto veneto di Segusino e Chipilo* (2002), Carolyn J. MacKay. pp. 432.

Carolyn J. MacKay and Frank R. Trechsel. 2010. *Tepehua de Pisaflores, Veracruz. Archivo de Lenguas Indígenas de México*. México D.F.: El Colegio de México.

Carolyn J. MacKay and Frank R. Trechsel. 2005. *El Totonaco de Misantla, Veracruz. Archivo de Lenguas Indígenas de México*. México D.F.: Colegio de México.

Carolyn J. MacKay. 2002a. *Il dialetto veneto di Segusino e Chipilo: grammatica e lessico, 2nd Edition*. Treviso, Italia: Grafiche Antiga.

Carolyn J. MacKay. 1999. *A Grammar of Misantla Totonac*. Salt Lake City: University of Utah Press.

Carolyn J. MacKay. 1995. *A Veneto Lexicon: the Dialect of Segusino and Chipilo*. Treviso, Italy: Grafiche Antiga.

Carolyn J. MacKay and Verónica Vázquez, eds. 1994. *Investigaciones lingüísticas en mesoamérica: Estudios sobre lenguas americanas*. Vol. 1. México D.F.: Universidad Nacional Autónoma de México.

Carolyn J. MacKay. 1993/1995. *Il dialetto veneto di Segusino e Chipilo: grammatica e lessico*. Treviso, Italy: Grafiche Antiga. (reprinted 1995).

Bilingual Children's Books

Carolyn J. MacKay and Frank R. Trechsel, eds. 2009/2010. *Jon paataa'waná' qa'tiilh waalh jon pavoreál. El Tapacamino y el Pavo Real (The Whip-poor-will and the Peacock)*. (Misantla Totonac/Spanish). Muncie: Ball State Printing Services.

Carolyn J. MacKay and Frank R. Trechsel, eds. 2007. *¿Ninchún taa'wá'n, miistu? ¿Dónde estás gatito? (Where are you Kitty?)*. (Misantla Totonac/Spanish). Muncie, IN: Ball State Printing Services.

Carolyn J. MacKay and Frank R. Trechsel, eds. 2005/2010. *An kuchú. La cotorra (The Parrot)*. (Pisaflores Tepehua/Spanish). Muncie, IN: Ball State Printing Services.

Carolyn J. MacKay and Frank R. Trechsel, eds. 2005. *¿Dáni daʔúncha mistú? ¿Dónde estás gatito? (Where are you Kitty?)*. (Pisaflores Tepehua/Spanish). Muncie, IN: Ball State Printing Services.

Carolyn J. MacKay and Frank R. Trechsel, eds. 2005. *Tisiyúnchacha an mináti? ¿Es una tortuga tu mamá? (Is your mama a turtle?)*. (Pisaflores Tepehua/Spanish). Ball State Printing Services.

Articles/Chapters

Carolyn J. MacKay and Frank R. Trechsel. 2018a. An Alternative Reconstruction of Proto-Totonac-Tepehua. *International Journal of American Linguistics*. Vol. 84, No. 1, pp. 51-92.

Carolyn J. MacKay and Frank R. Trechsel. 2018b. Una reconstrucción alternativa del Proto-totonaco-tepehua. *Lingüística histórica de lenguas indomexicanas: Hallazgos y discusiones recientes*. In Elsa Cristina Buenrostro, Lucero Meléndez Guadarrama y Marcela San Giacomo Trinidad (eds.). México D.F.: Instituto de Investigaciones Antropológicas, Universidad Nacional Autónoma de México. pp. 85-123.

Carolyn J. MacKay and Frank R. Trechsel. 2015a. Totonac-Tepehua Genetic Relationships. In Claudine Chamoreau, ed. *Amerindia*. 37(2):121-157.

Carolyn J. MacKay and Frank R. Trechsel. 2015b. Hacia una reconstrucción del proto-totonaco-tepehua. In Isabel Barreras Aguilar and Gerardo López Cruz eds. *Investigaciones (inter)disciplinarias en lingüística*. Estudios Lingüísticos 6. Hermosillo, Sonora: UNISON(Universidad de Sonora). pp. 177-204.

Carolyn J. MacKay and Frank R. Trechsel. 2014. Diagnósticos morfológicos para la clasificación de las lenguas totonaco-tepehuas. In Rebeca Barriga Villanueva y Esther Herrera Zendejas, eds. *Lenguas, Estructuras y hablantes. Estudios en Homenaje a Thomas C. Smith Stark*. Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios. México D.F.: Colegio de México. pp. 843-870.

Carolyn J. MacKay and Frank R. Trechsel. 2013. A sketch of Pisaflores Tepehua Phonology. *International Journal of American Linguistics*, Vol. 79(2):189-218.

Carolyn J. MacKay and Frank R. Trechsel. 2012. El vendedor de cenizas: cuento en totonaco de Misantla, Veracruz. In Paulette Levy and David Beck eds. *Las lenguas totonacas y tepehuas. Textos y otros materiales para su estudio*. Mexico D.F.: Universidad Nacional Autónoma de Mexico. pp. 119-180.

Carolyn J. MacKay and Frank R. Trechsel. 2012. Como se formaron las nubes: cuento en tepehua de Pisaflores, Veracruz. In Paulette Levy and David Beck eds. *Las lenguas totonacas y tepehuas. Textos y otros materiales para su estudio*. Mexico D.F.: Universidad Nacional Autónoma de Mexico. pp. 107-118.

Carolyn J. MacKay and Frank R. Trechsel. 2012. Bibliografía de las lenguas totonacas y tepehuas. In Paulette Levy and David Beck eds. *Las lenguas totonacas y tepehuas. Textos y otros materiales para su estudio* Mexico D.F.: Universidad Nacional Autónoma de México. pp. 545-589.

Carolyn J. MacKay and Frank R. Trechsel. 2012. Relaciones internas de las lenguas totonaco-tepehuas. *Memorias del V Congreso de Idiomas Indígenas de Latinoamérica, 2011*. 26 pages. <http://www.ailla.utexas.org/site/events.html>

Carolyn J. MacKay. 2011. Una reconstrucción del acento primario en el Proto-totonaco-tepehua. En Ana Lidia Munguía Duarte, ed. *Colección de Estudios Lingüísticos I: fonética, morfología y tipología semántico-sintáctica*. Hermosillo, Sonora: UNISON. pp. 93-123.

Carolyn J. MacKay and Frank R. Trechsel. 2008. Symmetrical Objects in Misantla Totonac. in *International Journal of American Linguistics*. Vol. 74, No. 2, pp. 227-55.

Carolyn J. MacKay and Frank R. Trechsel. 2008. Panorama preliminar de las lenguas simétricas totonaco-tepehuas. In Zarina Estrada Fernández and Ana Lidia Munguía Duarte, (eds.). *Memorias del IX Encuentro de Lingüística del Noroeste*. Hermosillo, Sonora: UNISON. pp. 145-170.

Carolyn J. MacKay. 2008. Prólogo. In *El Español de Bucaramanga, Colombia*. Luz Mary Rincón. Caro y Cuervo: Bogotá, Colombia.

Carolyn J. MacKay and Frank R. Trechsel. 2006. The Totonacan Languages. In Keith Brown (ed.). *The Encyclopedia of Language and Linguistics 2nd Edition*. Vol. 13 pp. 3-8. Oxford: Elsevier Limited.

Carolyn J. MacKay. 2005. Identità, standardizzazione e ortografia: il veneto di Chipilo, Messico. *Atti del XXXVIII Congresso, Società Linguistica Italiana*. Editore Bulzoni: Università di Modena.

Carolyn J. MacKay. 2003. Social Networks and Minority Language Maintenance. In Coneva, Dimitrina, ed. *Proceedings from the Scientific Conference at the University of Rousse 2003*, Vol. 40 No. 10.2, pp. 91-95. Rousse, Bulgaria: Bulgarian Language, Literature and Art. University of Rousse.

Carolyn J. MacKay and Frank R. Trechsel. 2003. Reciprocal /laa-/ in Totonacan. *International Journal of American Linguistics*. Vol. 69 No. 3 pp. 275-306.

Carolyn J. MacKay. 1999. Dos casos de mantenimiento lingüístico en México: el totonaco y el véneto. In Anita Herzfeld and Yolanda Lastra (eds.). *Las causas sociales de la desaparición y mantenimiento de las lenguas en las Américas*. Hermosillo, Sonora: Universidad de Sonora, Oficina de Publicaciones. pp. 77-98.

Carolyn J. MacKay. 1994. Prospects and Proposals for Totonacan Research. In Doris Bartholomew, Yolanda Lastra, Leonardo Manrique (eds.). *Panorama de los estudios sobre lenguas indígenas de México*. pp. 137-168. Quito, Ecuador: Ediciones Abya-Yala.

Carolyn J. MacKay. 1994. A Sketch of Misantla Totonac Phonology. *International Journal of American Linguistics*. Vol. 60 No. 4, pp. 199-248.

Carolyn J. MacKay. 1994. Dyadic Structure in a Totonac Narrative. In Carolyn MacKay and Verónica Vázquez (eds.). *Investigaciones lingüísticas en mesoamérica, Estudios sobre lenguas Americanas*. Vol. 1. pp. 263-299. México D.F.: Universidad Nacional Autónoma de México.

Carolyn J. MacKay. 1992. Primary Stress in Misantla Totonac. *Estudios de Lingüística Aplicada*. No. 15/16, pp. 111-128. México: Universidad Nacional Autónoma de México.

Carolyn J. MacKay. 1992. Language Maintenance in Chipilo: a Veneto dialect in Mexico. 1992. *International Journal of the Sociology of Language*. Vol. 96, pp. 129-145.

Presentations

Carolyn J. MacKay and Frank R. Trechsel. 2013. Proto-totonaco-tepehua - una reconstrucción. *IV Coloquio de Lingüística Mauricio Swadesh: Debates en torno a la lingüística histórica indomexicana*. Instituto de Investigaciones Antropológicas de la Universidad Nacional Autónoma de México. México D.F. October 16-18, 2013.

Carolyn J. MacKay and Frank R. Trechsel. 2012. Hacia una reconstrucción de proto-totonaco-tepehua" (Toward a reconstruction of Proto-Totonac-Tepehua). Nov. 14-17, 2012. *XII Encuentro Internacional de Lingüística en el Noroeste*. Hermosillo, Sonora, Mexico.

Carolyn J. MacKay and Frank R. Trechsel. 2011. Relaciones internas de las lenguas totonaco-tepehuas (Internal relationships in the Totonac-Tepehua language family). *Conference on Indigenous Languages of Latin America V (CILLA V)*. Austin, Texas. October 6-8, 2011.

Carolyn J. MacKay and Frank R. Trechsel. 2010. Orthographic Considerations in Two Endangered Languages of Mexico. *Southeastern Conference of Linguistics (SECOL) LXXVII*. Oxford, Mississippi. April 27-29, 2010.

Elena Benedicto, Carolyn J. MacKay, and Frank Trechsel. 2009. Organizers of *Workshop on the Structure and Constituency of the Languages of the Americas*. April 3-5, 2009. Purdue University.

Carolyn J. MacKay. 2008a. A Reconstruction of Proto-Totonac-Tepehua stress. November 12-15, 2008. *IX Encuentro Internacional de Lingüística en el Noroeste*. Hermosillo, Sonora.

Carolyn J. MacKay. 2008b. Acento primario en las lenguas totonaco-tepehua: una visión comparativa. February 23, 2008. Invited lecture - *El Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social and Instituto Nacional de Lenguas Indígenas*.

Carolyn J. MacKay. 2008c. Totonac-Tepehua Primary Stress: a comparative sketch. January, 2008. *Society for the Study of Indigenous Languages of the Americas*. Chicago, Illinois.

Carolyn J. MacKay. 2007. Stress in Totonac-Tepehua. May 7-8, 2007. *First International Conference on Totonac-Tepehua Languages*. Banff, Alberta, Canada.

Carolyn J. MacKay and Frank R. Trechsel. 2006. Panorama preliminar de las lenguas simétricas totonaco-tepehuas. November 15 - 17, 2006. *IX Encuentro Internacional de Lingüística en el Noroeste*. Hermosillo, Sonora.

Carolyn J. MacKay and Frank R. Trechsel. 2005. Symmetrical Objects in Totonacan: a comparative perspective. January 2005. *Society for the Study of Indigenous Languages of the Americas*. San Francisco, California.

Carolyn J. MacKay. 2004a. Ortografia e standardizzazione: il veneto di Chipilo, Messico. Sept. 23-25, 2004. *XXXVIII Congresso, Società Linguistica Italiana*. Modena, Italy.

Carolyn J. MacKay. 2004b. Language Maintenance in Mexico: three case studies. April, 2004. Invited lecture – *Linguistics Forum, Purdue University*, West Lafayette, Indiana.

Carolyn J. MacKay. 2004c. Minority Language Maintenance in Mexico. February 12, 2004. Researcher of the Year Annual Lecture. Ball State University.

Carolyn J. MacKay. 2002a. Ortografia y Comunidad. October 5-7 2002. Paper given at the presentation of the book *Il dialetto veneto di Segusino e Chipilo: grammatica e lessico 2ed.* Casa de Italia. Chipilo, Mexico.

Carolyn J. MacKay and Frank R. Trechsel. 2002b. Reciprocal /laa-/ in Totonacan. January 2002. *Society for the Study of Indigenous Languages of the Americas. Linguistic Society of America*. San Francisco, California.

Carolyn J. MacKay and Frank R. Trechsel. 2000. Double Object Constructions in Misantla Totonac. November 2000. *Conference on American Indian Languages, American Anthropological Association*. San Francisco, CA.

Carolyn J. MacKay. 1997. Language Loss and Language Maintenance: two case studies. July 7-11, 1997. Symposium on 'Social Causes for the Disappearance or Maintenance of Languages in the Americas'. 49th *International Congress of Americanists*. Quito, Ecuador.

Public appearances and lectures related to the publication of *Il dialetto veneto di Segusino e Chipilo: grammatica e lessico* (MacKay 1993).

- i. Honorary citizenship of Segusino, Italy, conferred June 4, 1994;
- ii. Appearance in documentary video about Segusino and Chipilo, May 1994.
- iii. Numerous public lectures at schools, municipal and provincial events, and with different immigrant groups such as Trevigiani del Mondo and UTRIM (Unione dei Triveneti nel Mondo) throughout the Veneto area (Belluno, Feltre, Treviso, etc.) - May/June 1994.

- iv. Appearance on Puebla, Mexico, radio program, Radio Tribuna with Enrico Montero Ponce, Sept. 14, 1994.
- v. Book presentation at the Casa de la Cultura, Puebla, Mexico. The Italian ambassador to Mexico, Mario Maiolini, presented the book. Lecture on the Veneto dialect "El dialecto Veneto de Chipilo y Segusino". A poem was written in Veneto by Agustin Zago for the occasion (September 19, 1994).
- vi. Honorary citizenship of Chipilo, Mexico conferred Sept. 19, 1994.

Carolyn J. MacKay. 1993. Prospects and Proposals for Totonacan Research. July 1993. *13th International Congress of Anthropological and Ethnological Science*. Mexico City, Mexico.

Carolyn J. MacKay. 1992. Comitative Inflection in Misantla Totonac. December 1992. *31st Conference on American Indian Languages, American Anthropological Association*. San Francisco, CA.

Carolyn J. MacKay. 1991. Acento en el Totonaco de Misantla, Veracruz. October 1991. *Primer Congreso Nacional de Lingüística de la Asociación Mexicana de Lingüística Aplicada*. Mexico City, Mexico.

Carolyn J. MacKay. 1990. El uso del Veneto en Chipilo, Puebla. April 1990. *La Universidad de las Américas, Puebla*. Cholula, Puebla.

Carolyn J. MacKay. 1987. Rhetorical Structure Applied to a Totonac narrative. Oct. 1987. *University of Texas Colloquium on Hispanic and Luso-Braslian Literatures and Romance Linguistics*. Austin, Texas.

Interviews

Interview in documentary 'Viaggio in Messico' (Voyage to Mexico). November 1997. RAI International. The first of forty documentaries of the series *Radici*.

Interview in documentary 'Veneti a Chipilo, Messico' 1994. Marco De Poli, Ufficio Ricerca Indigeni Habitat Interdipendenza, Milan, Italy.

Field research

- | | |
|---------|--|
| 2018 | Continued research on Pisaflores Tepehua and Misantla Totonac - March - December 2018. Fieldwork undertaken with Frank R. Trechsel |
| 2017 | Continued research on Pisaflores Tepehua and Misantla Totonac - May - July, 2017. Fieldwork undertaken with Frank R. Trechsel |
| 2015-16 | Continued research on the Pisaflores Tepehua and Misantla Totonac - May-July, Sept. 2015-July 2016. Fieldwork was undertaken with Frank R. Trechsel. |
| 2014 | Continued research on the Pisaflores Tepehua and Misantla Totonac - May/June/ July 2014. Fieldwork was undertaken with Frank R. Trechsel, co-investigator. |

- 2013 Continued research on the Pisaflores Tepehua and Misantla Totonac - May/June/July 2013. Fieldwork was undertaken with Frank R. Trechsel, co-investigator.
- 2012 Continued research on the Pisaflores Tepehua and Misantla Totonac - May/June/July 2012. Fieldwork was undertaken with Frank R. Trechsel, co-investigator.
- 2011 Continued research on the Pisaflores Tepehua and Misantla Totonac - May/June/July 2011. Fieldwork was undertaken with Frank R. Trechsel, co-investigator.
- 2010 Continued research on the Pisaflores Tepehua and Misantla Totonac - June/July, October, 2010. Fieldwork was undertaken with Frank R. Trechsel, co-investigator.
- 2009 Continued research on the Pisaflores Tepehua and Misantla Totonac - June/July 2009. Fieldwork was undertaken with Frank R. Trechsel, co-investigator.
- 2008 Continued research on the Pisaflores Tepehua and Misantla Totonac - June/July 2008. Fieldwork was undertaken with Frank R. Trechsel, co-investigator.
- 2007 Continued research on the Pisaflores Tepehua and Misantla Totonac - June/July 2007. Fieldwork was undertaken with Frank R. Trechsel, co-investigator.
- 2006 Continued research on the Pisaflores Tepehua and Misantla Totonac - June/July 2006. Fieldwork was undertaken with Frank R. Trechsel, co-investigator.
- 2005 Continued research on the Pisaflores Tepehua and Misantla Totonac - June/July 2005. Fieldwork was undertaken with Frank R. Trechsel, co-investigator.
- 2004 Continued research on the Tepehua of Pisaflores, Veracruz - June/July 2004. Fieldwork was undertaken with Frank R. Trechsel, co-investigator. Fieldwork on the Veneto dialect of Chipilo, Mexico.
- 2003 Continued research on the Tepehua of Pisaflores, Veracruz - June/July 2003. Fieldwork was undertaken with Frank R. Trechsel, co-investigator. Fieldwork on the Veneto dialect of Chipilo, Mexico.
- 2002 Continued research on the Tepehua of Pisaflores, Veracruz - June/July 2002. Fieldwork was undertaken with Frank R. Trechsel, co-investigator. Fieldwork on the Veneto dialect of Chipilo, Mexico.
- 2001 Continued research on the Tepehua of Pisaflores, Veracruz, and continued research on Misantla Totonac - June/July 2001. Fieldwork was undertaken with Frank R. Trechsel, co-investigator. Fieldwork on the Veneto dialect of Chipilo, Mexico.
- 2000 Continued research on the Tepehua of Pisaflores, Veracruz, and continued research on Misantla Totonac - May/June 2000. Fieldwork was undertaken with Frank R. Trechsel, co-investigator.

- 1999 Continued research on the Tepehua of Pisaflores, Veracruz, and continued research on Misantla Totonac - May/June 1999. Fieldwork was undertaken with Frank R. Trechsel, co-investigator.
- 1998 Began research on the Tepehua spoken in Mecapalapa/Pisaflores, Veracruz and continued research on Misantla Totonac - June/July 1998. Fieldwork was undertaken with Frank R. Trechsel, co-investigator.
- 1994 Fieldwork on Totonac texts in Yecuatla, Veracruz. (5 months)
Fieldwork was undertaken with Frank R. Trechsel, co-investigator.
Fieldwork on the Veneto of Chipilo, Mexico
- 1992 Fieldwork on Totonac texts in Yecuatla, Veracruz. (June/July)
- 1988-91 Fieldwork on Misantla Totonac.
Fieldwork on the Veneto of Chipilo, Mexico.
- 1986 Fieldwork on Misantla Totonac. (5 months)
- 1985 Fieldwork on Misantla Totonac
and background research, Mexico City. (4 weeks)
- 1984 Fieldwork on Totonac in Yecuatla and Tajin, Veracruz,
also research begun on Sierra Totonac. (6 weeks)
- 1983 Fieldwork on the Veneto spoken in Segusino, Italy. (4 months)
- 1982-83 Fieldwork on Veneto in Chipilo, Puebla. (8 months)

Employment

- 1993- Program in Applied Linguistics, Department of English, Ball State University (Professor since 2002/2003)
Chair of Program in Applied Linguistics: 1999-2003, 2009-2010, 2011-2012, 2014-15.
Graduate Courses: Language and Culture, Sociolinguistics, Dialectology, Language and Gender, Research/Field Methods, Introduction to Linguistics, Bilingualism and Contact Languages;
Dissertations: Chair of 15 dissertations, member of 20 committees.
Undergraduate Courses: Linguistic Anthropology, Language and Society, Introduction to Linguistics, Language and Gender, Native American Languages and Cultures.
- 1992-1993 Visiting Assistant Professor - Department of Anthropology, University of Montana, Missoula, Montana.
Language and Culture, Native American Indian Linguistics, Morpho-Phonology, Sociolinguistics, Introduction to Linguistics.

- 1991-1992 Visiting Assistant Professor - Department of Anthropology,
Vassar College, Poughkeepsie, New York.
Language and Political Economy, Ethnography of Mesoamerica,
Introduction to Linguistics, Sociolinguistics, Field Methods.
- 1988-89 Fulbright Visiting Assistant Professor - Departamento de Antropología,
Universidad de las Américas, Cholula, Puebla, Mexico.